



VOLUME

(selectiv)

Notă:

Cadrele didactice titulare ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, care predau la secția de *Filologie clasică*, dar nu sunt membre ale *Facultății de Litere*, raportează oficial activitatea științifică în cadrul Facultăților/ Departamentelor de care aparțin:

Lector dr. Roxana-Gabriela CURCĂ – *Facultatea de Istorie*

CS II dr. Ana-Maria GÎNSAC; CS Constantin-Ionuț MIHAI – *Departamentul de Cercetare Interdisciplinar - Domeniul Socio-Uman*.

Cărți, dicționare, enciclopedii, ediții critice și traduceri din limbile clasice, manuale universitare, coordonare și editare de volume (ultimii 15 ani)

Cărți, dicționare și enciclopedii (selectiv)

- Constantin-Ionuț MIHAI, *Retică și convertire în filosofia antică. Un studiu asupra literaturii protreptice*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2018, 310 p. (ISBN 978-606-714-459-8).

- Marius ALEXIANU, *Strategii narrative la Filostrat, Viața lui Apollonios din Tyana*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2013 (ISBN: 978-973-703-858-6).

- Claudia TĂRNĂUCEANU, *Gramatica limbii latine. Morfologia (cu aplicații pe texte juridice)*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2012, 251 p. (ISBN 973-973-703-703-9).

- Iulian-Gabriel HRUȘCĂ, Corina Hrușcă; Mihaela Bărbăcaru, Eugenia Popa, *Dicționar poliglot numeric*, coord. de Mina-Maria Rusu, Editura Duo Abc Cultural, Iași, 2012, 321 p. (ISBN: 978-606-93143-0-2).

- Roxana-Gabriela CURCĂ, *Elenism și romanitate în Moesia Inferior: interferențe etnice și lingvistice*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2012 (ISBN 978-973-703-769-5).

- Claudia TĂRNĂUCEANU, *Limba latină în opera lui Dimitrie Cantemir: Vita Constantini Cantemyrii. Studiu lingvistic și literar*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2008, 504 p., ISBN 973-973-703-328-4.

- Mihaela PARASCHIV, Marius ALEXIANU, Roxana-Gabriela CURCĂ, *Lexic grec și latin universal*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2007 (ISBN:973-152-030-9).

- Roxana-Gabriela CURCĂ, *Dicționar de cuvinte latinești universale*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2006 (ISBN 973-7603-64-8).

- Octavian Bounegru, Marius ALEXIANU, *Universul epigrafiei grecești*, Demiurg, Iași, 2006 (ISBN: 978-973-7603-44-9).

- Marius ALEXIANU, Roxana-Gabriela CURCĂ, *Dicționar de cuvinte grecești universale*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2005 (ISBN 973-703-037-0).

- Mihaela PARASCHIV, *Documentele latine de cancelarie din Moldova (sec. XIV-XVIII). Studiu lingvistic și stilistic*, Editura Junimea, Iași, 2004 (ISBN:973-37-0981-6).

- Mihaela PARASCHIV, *Femeia în Roma antică*, Iași, Editura Junimea, ediția a II-a revizuită și adăugită, Ed. Junimea, Iași, 2003 (ISBN:973-37-0866-6); ediția a III-a revizuită și adăugită, Ed. Mega, Cluj, 2012 (ISBN: 978-606-543-191-2).

- Mihaela PARASCHIV, Delia Tiron, *Memento Antiquitatis. Mică enciclopedie a culturii și civilizației greco-romane*, Editura Graphys, Iași, 2008 (ISBN 978-973-88617-3-2).

- Ana-Maria GÎNSAC (coord.), Mădălina Ungureanu, Dinu Moscal, Iosif Camară, *Practici de traducere a numelor proprii în scrisul românesc premodern*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Colecția „Logos”, Iași, 2017 (ISBN: 978-606-714-402-4).

- Ana-Maria GÎNSAC, *Studiu asupra onomasticii din Ms. 45*, în Eugen Munteanu (coord., ed.), Ana-Maria Gînsac, Ana-Maria Minuț, Lucia-Gabriela Munteanu, Mădălina Ungureanu, *Vechiul Testament – Septuaginta. Versiunea lui Nicolae Spătarul Milescu (Ms. 45 de la Biblioteca Filialei din Cluj a Acadeiei Române)*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, colecția „Fontes Traditionis”, Iași, 2016, p. CCXCI-CCCXXVI (ISBN: 978-606-714-293-8).

- Ana-Maria GÎNSAC, *Teonimie românească. Concept, metodă, probleme*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2013 (ISBN: 978-973-703-957-6).

- Ana-Maria GÎNSAC, *Note și comentarii filologice: notele 7321-10519*, în Eugen Munteanu (coord., ed.), Ana-Maria Gînsac, Ana-Maria Minuț, Lucia-Gabriela Munteanu, Mădălina Ungureanu, *Vechiul Testament – Septuaginta. Versiunea lui Nicolae Spătarul Milescu (Ms. 45 de la Biblioteca Filialei din Cluj a Acadeiei Române)*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, colecția „Fontes Traditionis”, Iași, 2016, p. 1095-1200 (ISBN: 978-606-714-293-8).

Ediții critice și traduceri din limbile clasice

- Pseudo-Cicero, *Rhetorica ad Herrenium*, editie bilingvă cu introducere, note, comentarii de Traian DIACONESCU, Editura „Institutul European”, Iași, 2018.

- Marcus Tullius Cicero, *Pro Murena. Un discurs consular*, ediție bilingvă, traducere de Traian DIACONESCU, Ars Longa, Iași, 2016.

- M. Tullius Cicero, *De natura deorum/Despre natura zeilor*, ediție bilingvă, studiu introductiv, traducere, comentarii, indice de Mihaela PARASCHIV, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2016 (ISBN: 978-606-714-137-5).

- Marcus Tullius Cicero, *In C. Verrem actio prima / Primul discurs împotriva lui Verres*, ediție bilingvă, traducere, studiu introductiv, note și comentarii, indici de Claudia TĂRNAUCEANU, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014, 216 p. (ISBN 978-606-714-009-5).

- Marcus Tullius Cicero, *In Q. Caecilium oratio / Discursul împotriva lui Q. Caecilius*, ediție bilingvă, traducere, studiu introductiv, note și comentarii, indici de Claudia TĂRNĂUCEANU, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2013, 224 p. (ISBN 978-973-703-972-9).

- Marcus Tullius Cicero, *In L. Catilinam orationes quatuor / Cele patru cuvântări împotriva lui Catilina*, ediție bilingvă, coordonată de Mihaela Paraschiv, traducere, notă istorică, note și comentarii de Claudia TĂRNĂUCEANU (*Catilinara I*), Constantin Răchită (*Catilinara a II-a*), Constantin Ionuț MIHAI (*Catilinara a III-a*), Mihaela PARASCHIV (*Catilinara a IV-a*), indici de Claudia TĂRNĂUCEANU, studiu introductiv de Constantin Sălăvăstru, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2013, 317 p. (ISBN 978-973-703-878-4).

- Marcus Tullius Cicero, *Paradoxa stoicorum / Paradoxurile stoicilor*, editie bilingvă cu introducere, note, comentarii de Traian DIACONESCU, Saeculum I.O., București, 2010.

- Marcus Tullius Cicero, *Topica. Despre argument*, ediție bilingvă, traducere, preliminariei, note, comentarii și indici de Traian DIACONESCU, studiu introductiv de Constantin Sălăvăstru, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2010.

- Marcus Tullius Cicero, *Arta oratoriei. Dialog cu fiul său Marcus și Despre cel mai bun gen al oratoriei*, ediție bilingvă româno-latină, studiu introductiv, note și comentarii de Traian DIACONESCU, Saeculum I.O., București, 2004.

- Hieronymus și Augustin, *Polemici teologice*, ediție bilingvă, traducere Traian DIACONESCU, Doxologia, Iași, 2017.

- Tertullianus, *Opere alese – șapte tratate de filosofia religiei*, editie bilingvă, traducere Traian DIACONESCU, Basilica, București, 2017.

- Tertullianus, *De corona*, editie bilingvă cu introducere, note, comentarii de Traian DIACONESCU, Editura Institutului Biblic, Bucuresti, 2011.

- *Fontes historiae Daco-Romanae Christianitatis*, Dacoromanicae primum verterunt Mihaela PARASCHIV, Claudia TĂRNĂUCEANU, Wilhelm Dancă, versionum revisio Mihaela PARASCHIV, textuum revisio Claudia TĂRNĂUCEANU, textus collegit, praefationem, notas, commentarios indicesque composuit Nelu Zugravu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2008 (ISBN 978-973-703-378-9).

- Quintus Cicero, *Breviar pentru campania electorală*, ediție bilingvă, traducere de Traian DIACONESCU, Ars Longa, Iași, 2014.

- Esop, *Fabule*, traducere din limba greacă veche, prefață și note de Traian DIACONESCU, ediția a III-a îngrijită de Iulian-Gabriel HRUȘCĂ, Editura Junimea, Iași, 2016 (ISBN 978-973-37-1939-7).

- Apuleius, *Florides*, ediție bilingvă, traducere Traian DIACONESCU, Ars Longa, Iași, 2017.

- Apuleius, *Apologia sau despre magie*, ediție bilingvă, traducere T. DIACONESCU, Institutul European, Iași, 2017.

- Apuleius, *Amor și Psyche*, ediție bilingvă, traducere Traian DIACONESCU, Institutul European, Iași, 2017.

- Francesco Petrarca, *Antiquis illustrioribus / Către mai vestiții înaintași*, ediție bilingvă, introducere, traducere, note și comentarii de Mihaela PARASCHIV, Editura Junimea, Iași, 2009, 401 p. (ISBN:978-973-37-1370-8).

- Cato, *Distihuri morale comentate de Erasmus din Rotterdam*, editie bilingvă cu studiu introductiv și note de Traian DIACONESCU, Saeculum I.O., București, 2008 (ISBN: 978-973-8455-17-7).

- Marco Bandini, *Codex. Vizitarea generală a tuturor bisericilor catolice de rit roman din Provincia Moldova 1646-1648*, ediție bilingvă, traducere de Traian DIACONESCU, *Preliminarii istorice* de Anton Despinescu, *Note și comentarii* de Mircea Ciubotaru, confruntarea traducerii cu textul latin de Cristina Halichias, aparatul critic pentru textul latin și indice de nume de C. TĂRNĂUCEANU, Editura Presa Bună, Iași, 2006 (ISBN (10) 973-8191-78-5).

- Pseudo-Aurelius Victor, *Epitome de Caesaribus / Epitomă despre împărați*, ediție bilingvă, traducere și considerații lingvistice de Mihaela PARASCHIV, studiu introductiv, note și comentarii, indice de Nelu Zugravu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2012, 595 p. (ISBN:978-973-640-675-1).

- Sextus Aurelius Victor, *Liber de Caesaribus / Carte despre împărați*, ediție bilingvă, traducere de Mihaela PARASCHIV, studiu introductiv, note și comentarii de Nelu Zugravu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2006, 504 p. (ISBN(10)973-703-172-5; ISBN(13)978-973-703-172-3).

- Plutarh, *Despre oracolele delfice*, traducere din limba greacă veche de Adelina Piatkowski și Magda MIRCEA, Colecția „Plural”, Editura Polirom, Iași, 2004 (ISBN:973-681-495-5, cod CNCIS 52).

- *Res gestae divi Augusti*, traducere și glosar latin-grec de Marius ALEXIANU și Roxana-Gabriela CURCĂ, ediție îngrijită de Nelu Zugravu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2004 (ISBN: 973-703-037-0).

- Festus, *Breviarium rerum gestarum populi Romani*, traducere de Marius ALEXIANU și Roxana-Gabriela CURCĂ, ediție îngrijită de Nelu Zugravu, Colecția „Bibliotheca Classica Iassiensis I”, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2003 (ISBN: 978-8243-69-6).

- *Scripta contra Christianos în secolele I-II*, Nelu Zugravu, Ovidiu Albert, traducere de Marius ALEXIANU, Roxana-Gabriela CURCĂ, Presa Bună, Iași, 2003 (ISBN: 973-8191-46-7).

- Publilius Syrus, *Sententiae / Maxime*, editie bilingvă latino-română, cu studiu introductiv și note de Traian DIACONESCU, Saeculum I.O., București, 2003 (ISBN: 973-642-040-x).

- Mihaela PARASCHIV, *I Macabei, II Macabei, III Macabei. Comentarii*, în *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688. Pars XXI. Machabaeorum I, Machabaeorum II, Machabaeorum III*, Eugen Munteanu (coord.), Gabriela Haja et al., Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2015, p. 231-304 (ISBN: 978-606-714-139-9).

- Mihaela PARASCHIV, *Scrisoarea lui Iacob către toți credincioșii. Comentarii*, în *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688. Pars XXIV. Novum Testamentum II: Actus Apostolorum, Pauli Epistolae, Catholicae Epistolae, Iudae Apocalypsis Ioannis*, Eugen Munteanu (coord.) et al., Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2015, p. 700-709 (ISBN: 978-606-714-171-9).

- Mihaela PARASCHIV, *Înțelepciunea lui Solomon. Comentarii*, în *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688. Pars XX. Sapientia. Sirach. Susanna. De Belo sive Dracone*

Babylonico, Eugen Munteanu (coord.), Iosif Camară *et al.*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2014, p. 221-285 (ISBN: 978-973-703-987-3).

Traduceri din limba română în limba latină

- Tudor Arghezi, *Carmina*, ediție bilingvă româno-latină, traducere, notă asupra ediției și postfață de Traian Diaconescu, prefață de Constantin Ciopraga, repere critice de Mihai Ralea, George Călinescu, Șerban Cioculescu, Tudor Vianu, Eugen Simion, Al. Andriescu, Ars Longa, Iași, 2007 (ISBN: 978-973-8912-61-8).

- Lucian Blaga, *Carmina*, ediție bilingvă româno-latină, traducere, notă asupra ediției și postfață de Traian Diaconescu, Mmicromedalion de Constantin Ciopraga, repere critice de George Călinescu, Vladimir Streinu, Nicolae Manolescu, Al. Andriescu și Al. Husar, Ars Longa, Iași, 2006 (ISBN: 978-973-8912-02-1).

- Al. Macedonski, *Poeme / Carmina*, ediție bilingvă româno-latină, traducere, notă asupra ediției și postfață de Traian Diaconescu, cu prefață, medalioane, postfață, micromedalion de Constantin Ciopraga, repere critice de T. Vianu, G. Călinescu, Vl. Streinu, N. Manolescu, Al. Andriescu și E. Simion, Ars Longa, Iași, 2006 (ISBN: 978-973-8912-02-1).

- Mihai Eminescu, *Poezii/ Carmina*, ediție bilingvă româno-latină, traducere, postfață de T. Diaconescu, medalion de Constantin Ciopraga, repere critice de Nicolae Baran, Al. Husar și Liviu Leonte, Iași, Ars Longa, 2005 (ISBN: 9739325912).

- George Bacovia, *Poeme / Carmina*, ediție bilingvă româno-latină, traducere, notă asupra ediției și postfață de Traian Diaconescu, micromedalion de Constantin Ciopraga, repere critice de G. Călinescu, Nicolae Manolescu, Eugen Simion, Ars Longa, Iași, 2005 (ISBN: 9739325858).

- *Balade / Carmina, Miorița, Meșterul Manole, Toma Alimoș, Soarele și luna*, ediție bilingvă româno-latină, prefață de I. Tohăneanu, traducere și postfață de Traian Diaconescu, cu precuvântare, medalioane de Constantin Ciopraga, Ars Longa, Iași, 2004 (editia a II-a, 2007) (ISBN: 973-9325-96-3).

Coordonare și editare de volume

- Emanuela Ilie, Claudia TĂRNĂUCEANU (ed.), *Educația valorilor, din Antichitate până în prezent*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2017, 328 p. (ISBN 978-606-714-418-5).

- Emanuela Ilie, Claudia TĂRNĂUCEANU (ed.), *Valorile educației-educația valorilor, din Antichitate până azi: abordări teoretice, soluții practice*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2016, 233 p. (ISBN 978-606-714-241-9).

- M. ALEXIANU, O. Weller, R.-G. CURCĂ, R. Brigand, M. Asăndulesei (ed.), *White Gold. French and Romanian Projects on Salt in the Extra-Carpathian Areas of Romania*, Archaeologica et Anthropologica III, Kaiserslautern, 2016 (ISBN: 978-3942994-10-1).

- M. ALEXIANU, R.-G. CURCĂ, V. Cotiugă (ed.), *Salt effect. Proceedings of the Seconds Arheoinvest Symposium – From the ethnoarchaeology to the anthropology of salt, 20-21 April 2012, “Al. I. Cuza” University, Iași, Romania*, 2015, Archaeopress, British Archaeological Reports, International Series 2760, Oxford, 2015 (ISBN: 978 1 4073 1422 8).

- Claudia TĂRNĂUCEANU (ed.), *Antiquitas vivens*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014, 268 p. (ISBN 978-606-714-073-6).

- R. Kogălniceanu, M. Gligor, R.-G. CURCĂ, S. Stratton (ed.), *Homines, Funera, Astra. 2 Life beyond Death in Ancient Times (Romanian Case Studies). Proceedings of the International Symposium on Funerary Anthropology 23-26 September 2012 "1 Decembrie 1918" University (Alba Iulia, Romania)*, Archaeopress, Oxford, 2015 (ISBN: 978 1 78491 206 2).

- R. Kogălniceanu, R.-G. CURCĂ, M. Gligor, S. Stratton (ed.), *Homines, Funera, Astra. Proceedings of the International Symposium on Funerary Anthropology, 5-8.06.2011, Alba-Iulia (Romania)*, Archaeopress, British Archaeological Reports 2410, Oxford, 2012 (ISBN: 9781407310084).

- Marius ALEXIANU, Olivier Weller, Roxana-Gabriela CURCĂ (ed.), *Archaeology and anthropology of salt: a diachronic approach. Proceedings of the International Colloquium, 1-5 October 2008, Al. I. Cuza University (Iași, Romania)*, Archaeopress, British Archaeological Reports 2198, Oxford, 2011 (ISBN: 978-1-4073-0754-1).

- Mihaela PARASCHIV, Claudia TĂRNĂUCEANU (ed.), *Perennitas antiquitatis*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2011, 340 p., ISBN 978-973-703-694-0.

- Doina Spiță, Claudia TĂRNĂUCEANU (ed.), *Galapro sau Despre intercomprehensiune în limbi romanice. Actele seminarului desfășurat în cadrul proiectului transversal Langues „Formare de formatori pentru intercomprehensiune în limbi romanice”, Iași, 22-24 octombrie 2009*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2010, 216 p. (ISBN 978-973-703-593-6).

- Mihaela PARASCHIV, Claudia TĂRNĂUCEANU (ed.), *Hereditas antiqua*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2009, 340 p. (ISBN 978-973-703-459-5).

- Mihaela PARASCHIV, Claudia TĂRNĂUCEANU (ed.), *Antichitatea și moștenirea ei spirituală III*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2007, 196 p. (ISBN 978-973-703-266).

- Ana-Maria GÎNSAC (ed.), *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688*, Eugen Munteanu (coord.), *Pars XXII. Iosephus ad Machabaeos*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2012 (ISBN: 978-973-703-749-7); *Pars VIII. Regum III, Regum IV*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2014 (ISBN: 978-973-703-986-6); *Pars X.1. Esdrae I, Nehemiae (Esdrae II), Esther*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2015 (ISBN: 978-606-714-169-6); *Pars XXI. Machabaeorum I, Machabaeorum II, Machabaeorum III*, 2015 (ISBN: 978-606-714-139-9); Ana-Maria Gînsac, Mădălina Ungureanu (ed.) *Pars XIX. Libri apocryphi: [Psalmus 151], Tobias, Iudith, Baruch, Epistola Ieremiae, Laudes Trium Iuvenum, Esdrae III*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2015 (ISBN: 978-606-714-168-9).

- Eugen Munteanu (coord.), Ana-Maria GÎNSAC, Maria Moruz (ed.), *Receptarea Sfintei Scripturi între filologie, hermeneutică și traductologie. Lucrările Simpozionului Național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, Iași, 4-5 noiembrie 2011*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2012 (ISSN: 2285-5580).

- Eugen Munteanu (coord.), Ioan-Florin Florescu, Ana-Maria GÎNSAC et al. (ed.), *Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie. I. Lucrările Simpozionului Național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, Iași, 28-29 octombrie 2010*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2011 (ISBN: 978-973-640-659-1).

- Monica Joița, Ana-Maria GÎNSAC, Corina Bădeliță, Eugen Munteanu (ed.), *Quaderni della Casa Romena di Venezia. Atti del Congresso Internazionale “La tradizione biblica romena nel contesto europeo” (Venezia, 22-23 aprile 2010)*, vol. VII, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2010 (ISSN: 1583-9397).